

# Isa

## Chapter 58

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וְהִגֵּד	קוֹלְךָ	הִרָם	כְּשׁוֹפָר	תִּחְשֹׁב	אֶל-	בְּגֵרוֹן	קְרָא	1
and-declare	your-voice	lift-up	like-the-shofar	hold-back	do-not	with-the-throat	Cry-out	
<a href="#">H5046</a>			<a href="#">H7782</a>	<a href="#">H2820</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H1627</a>	<a href="#">H7121</a>	
		חַטָּאתָם:	יַעֲקֹב	וּלְבַיִת	פְּשָׁעֵם	לְעַמִּי		
		their-sins	Yaaqov	and-to-the-house-of	their-transgression	to-My-people		
			<a href="#">H3290</a>		<a href="#">H6588</a>			

Cry aloud, spare not, lift up thy voice like a trumpet, and declare unto my people their transgression, and to the house of Jacob their sins.

כְּגוֹי	יִחְפְּצוּן	דְּרָכַי	וְדַעַת	יִדְרֹשׁוּן	יוֹם	יוֹם	וְאוֹתִי	2
like-a-nation	they-desire	My-ways	and-knowledge-of	they-seek	day	day	And-Me	
		<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H1847</a>	<a href="#">H1875</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0853</a>	
יִשְׁאַלֵנִי	עָזַב	לֹא	אֱלֹהָיו	וּמִשְׁפָּט	עָשָׂה	צְדָקָה	אֲשֶׁר-	
they-ask-Me	forsook	not	its-Elohim	and-justice-of	did	righteousness	that	
<a href="#">H7592</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H4941</a>		<a href="#">H6666</a>		
		יִחְפְּצוּן:	אֱלֹהִים	קִרְבָּת	צְדָק	מִשְׁפָּטֵי-		
		they-desire	Elohim	nearness-to	righteousness	judgments-of		
			<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H7132</a>	<a href="#">H6664</a>	<a href="#">H4941</a>		

Yet they seek me daily, and delight to know my ways: as a nation that did righteousness, and forsook not the ordinance of their God, they ask of me righteous judgments; they delight to draw near unto God.

תֵּדַע	וְלֹא	נַפְשֵׁנוּ	עֲנִינוּ	רָאִיתָ	וְלֹא	צָמַנּוּ	לָמָּה	3
do-You-know	and-not	our-soul	we-afflicted	did-You-see	and-not	have-we-fasted	Why	
<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5315</a>		<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6684</a>	<a href="#">H4100</a>	
הַגְּנֹשׁוּ:	עַצְבֵיכֶם	וְכֹל-	חֵפְצֵךָ	תִּמְצְאוּ-	צִמְקֶם	בְּיוֹם	הֵן	
you-oppres	your-workers	and-all	pleasure	you-find	your-fasting	on-the-day-of	Behold	
<a href="#">H5065</a>	<a href="#">H6092</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2656</a>	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H6685</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2005</a>	

Wherefore have we fasted, say they, and thou seest not? wherefore have we afflicted our soul, and thou takest no knowledge? Behold, in the day of your fast ye find your own pleasure, and exact all your labors.

רָשָׁע	בְּאֶגְרֵף	וּלְחַקוֹת	תִּצְוִמוּ	וּמִצְדָּה	לְרִיב	הֵן	4
wickedness	with-a-fist-of	and-to-strike	you-fast	and-contention	for-strife	Behold	
<a href="#">H7562</a>	<a href="#">H0106</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H6684</a>	<a href="#">H4683</a>	<a href="#">H7379</a>	<a href="#">H2005</a>	
	קוֹלְכֶם:	בְּמָרוֹם	לְהִשְׁמִיעַ	כַּיּוֹם	תִּצְוִמוּ	לֹא-	
	your-voice	on-high	to-make-heard	as-the-day	fast	you-shall-not	
		<a href="#">H4791</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H6684</a>	<a href="#">H3808</a>	

Behold, ye fast for strife and contention, and to smite with the fist of wickedness: ye fast not this day so as to make your voice to be heard on high.

5 הַלְכָהּ יְהוָה צוֹם אֶבְחָרְהוּ יוֹם עֲנוֹת אָדָם נַפְשׁוֹ תִּלְכָּהּ  
to-bow-down his-soul a-man of-afflicting a-day I-choose-it a-fast it-shall-be Is-like-this  
[H3721](#) [H5315](#) [H0120](#) [H3117](#) [H0977](#) [H6685](#) [H1961](#) [H2088](#)

וְיָצִיעַ וְנִאֲפַרְ וְשָׂק וְרֹאשׁוֹ קָאֲנֹן  
a-fast you-call is-this he-spreads and-ashes and-sackcloth his-head like-a-bulrush  
[H6685](#) [H7121](#) [H2088](#) [H3331](#) [H0665](#) [H8242](#) [H0100](#)

וְיִוֵּם לִיהוָה רְצוֹן  
and-a-day-of to-YHWH favor  
[H3068](#) [H7522](#) [H3117](#)

Is such the fast that I have chosen? the day for a man to afflict his soul? Is it to bow down his head as a rush, and to spread sackcloth and ashes under him? wilt thou call this a fast, and an acceptable day to Jehovah?

6 הֲלוֹא זֶה צוֹם אֶבְחָרְהוּ פָתַח חֲרָצְבוֹת לְשַׁע הַתָּר אֲנָדוֹת מוֹטָה  
Is-not this I-choose a-fast to-loose wickedness bands-of to-untie the-yoke  
[H3808](#) [H2088](#) [H6685](#) [H0977](#) [H2784](#) [H7562](#) [H0092](#) [H4133](#)

וְשָׁלַח וְרְצוּצִים חֲפְשִׁים וְכָל-מוֹטָה תִּנְתְּקוּ:  
and-to-send-away the-oppressed free and-every yoke you-shall-break  
[H7971](#) [H7533](#) [H2670](#) [H3605](#) [H4133](#) [H5423](#)

Is not this the fast that I have chosen: to loose the bonds of wickedness, to undo the bands of the yoke, and to let the oppressed go free, and that ye break every yoke?

7 הֲלוֹא פָרַס לְרֵעֵב לַחֲמֶךָ וְעֲנִיִּים מְרוּדִים תָּבִיא בַּיִת  
Is-not to-break for-the-hungry your-bread and-the-afflicted wandering you-bring home  
[H3808](#) [H6536](#) [H7457](#) [H3899](#) [H6041](#) [H4788](#) [H0935](#)

כִּי-תִרְאֶה עָרִם וְכִסִּיתוֹ וְיִמְבְּשֶׁךָ לֹא תִתְעַלֵּם:  
when you-see the-naked and-you-cover-him and-from-your-flesh not you-hide-yourself  
[H7200](#) [H6174](#) [H3680](#) [H1320](#) [H3808](#) [H5956](#)

Is it not to deal thy bread to the hungry, and that thou bring the poor that are cast out to thy house? when thou seest the naked, that thou cover him; and that thou hide not thyself from thine own flesh?

8 אָז יִבְקַע כְּשַׁחַר אוֹרְךָ וְנִאֲרַכְתָּהּ מְהֵרָה תִצְמַח  
Then shall-break-forth like-the-dawn your-light and-your-healing quickly shall-spring-up  
[H1234](#) [H7837](#) [H0216](#) [H0724](#) [H4120](#) [H6779](#)

וְהָלַךְ לְפָנֶיךָ וְיָהוָה כְּבוֹד צְדָקָתְךָ לְפָנֶיךָ יֵאסְפֶךָ:  
and-shall-go before-you and-YHWH the-glory-of your-righteousness shall-gather-you  
[H1980](#) [H6440](#) [H6664](#) [H3519](#) [H3068](#) [H0622](#)

Then shall thy light break forth as the morning, and thy healing shall spring forth speedily; and thy righteousness shall go before thee; the glory of Jehovah shall be thy rearward.

9 אָז תִּקְרָא וַיהוָה יַעֲנֶה וַיֹּאמֶר הִנְנִי  
Then you-shall-call and-YHWH shall-answer and-He-shall-say Here-I-am  
[H7121](#) [H3068](#) [H0559](#) [H7768](#) [H2009](#)

אִם-תִּסֵּר מִתּוֹכְךָ מוֹטָה וְיָדְבַר-אֶזְבֵּעַ שְׁלַח  
if you-remove from-your-midst the-yoke and-speaking wickedly pointing-of a-finger  
[H5493](#) [H8432](#) [H4133](#) [H7971](#) [H0676](#) [H1696](#) [H0205](#)

Then shalt thou call, and Jehovah will answer; thou shalt cry, and he will say, Here I am. If thou take away from the midst of thee the yoke, the putting forth of the finger, and speaking wickedly;

וּזְרַח and-shall-rise <a href="#">H2224</a>	תִּשְׂבֵּעַ you-satisfy <a href="#">H7646</a>	נֶעְנָה afflicted	וּנְפֹשׁ and-the-soul <a href="#">H5315</a>	נַפְשְׁךָ your-soul <a href="#">H5315</a>	לָרֵעַב for-the-hungry <a href="#">H7457</a>	וּתְפַק And-you-offer <a href="#">H6329</a>	10
			כַּצְּהַרְיָם: like-the-noon	וְאִפְלֹתְךָ and-your-gloom <a href="#">H0653</a>	אוֹרְךָ your-light <a href="#">H0216</a>	בְּחֹשֶׁךְ in-the-darkness <a href="#">H2822</a>	

and if thou draw out thy soul to the hungry, and satisfy the afflicted soul: then shall thy light rise in darkness, and thine obscurity be as the noonday;

נַפְשְׁךָ your-soul <a href="#">H5315</a>	בַּצְּחָצְחוֹת in-scorched-places <a href="#">H6710</a>	וְהִשְׂבִּיעַ and-He-shall-satisfy <a href="#">H7646</a>	תָּמִיד continually <a href="#">H8548</a>	יְהוָה YHWH <a href="#">H3068</a>	וְנִחַנְךָ And-shall-guide-you <a href="#">H5148</a>	11	
	רֹוּחַ watered <a href="#">H7302</a>	כַּגֶּן like-a-garden <a href="#">H1588</a>	וְהָיִיתָ and-you-shall-be <a href="#">H1961</a>	וַיְחַלְּשֵׁנִי He-shall-strengthen	וְעֲצְמוֹתַי and-your-bones <a href="#">H6106</a>		
		מִיַּמּוּיוֹ: its-waters <a href="#">H4325</a>	יִכָּזְבוּ fail <a href="#">H3576</a>	לֹא- not <a href="#">H3808</a>	אֲשֶׁר whose	מַיִם water <a href="#">H4325</a>	וְכַמוֹצֵא and-like-a-spring-of <a href="#">H4161</a>

and Jehovah will guide thee continually, and satisfy thy soul in dry places, and make strong thy bones; and thou shalt be like a watered garden, and like a spring of water, whose waters fail not.

דֹּר- generation <a href="#">H1755</a>	מוֹסְדֵי foundations-of <a href="#">H4146</a>	עוֹלָם ancient-times <a href="#">H5769</a>	חֲרָבוֹת ruins-of <a href="#">H2723</a>	מִמֶּךָ from-you	וַיִּבְנוּ And-they-shall-build <a href="#">H1129</a>	12
פְּרִץ the-breach <a href="#">H6556</a>	גֹּרֵר repairer-of <a href="#">H1443</a>	לְךָ to-you	וְקָרָא and-it-shall-be-called <a href="#">H7121</a>	תִּקְוֶנֶם you-shall-raise-up	וְדֹר and-generation <a href="#">H1755</a>	
					מְשַׁבֵּב restorer-of <a href="#">H7725</a>	
					לְשִׁבְתָּ: to-dwell <a href="#">H3427</a>	

And they that shall be of thee shall build the old waste places; thou shalt raise up the foundations of many generations; and thou shalt be called The repairer of the breach, The restorer of paths to dwell in.

בְּיוֹם on-the-day-of <a href="#">H3117</a>	תִּפְצְיֶיךָ your-pleasures <a href="#">H2656</a>	עֹשׂוֹת doing	רַגְלֶיךָ your-foot <a href="#">H7272</a>	מִשַּׁבָּת from-the-Sabbath <a href="#">H7676</a>	תִּשָּׁיב you-turn-back <a href="#">H7725</a>	אִם- If	13
	מְכֻבָּד honored <a href="#">H3513</a>	יְהוָה YHWH <a href="#">H3068</a>	לְקֹדֶשׁ the-holy-of <a href="#">H6918</a>	עֲנֵג a-delight <a href="#">H6027</a>	לְשַׁבָּת the-Sabbath <a href="#">H7676</a>	וְקָרָאתָ and-you-call <a href="#">H7121</a>	קִדְשִׁי My-holiness <a href="#">H6944</a>
דְּבַר- a-word <a href="#">H1697</a>	וְדַבֵּר and-speaking <a href="#">H1696</a>	תִּפְצְיֶיךָ your-pleasure <a href="#">H2656</a>	מִמְצֹא from-finding <a href="#">H4672</a>	דְּרָכֶיךָ your-ways <a href="#">H1870</a>	מֵעֲשׂוֹת from-doing	וְכַבְּדֵתוֹ and-you-honor-it <a href="#">H3513</a>	

If thou turn away thy foot from the sabbath, from doing thy pleasure on my holy day; and call the sabbath a delight, and the holy of Jehovah honorable; and shalt honor it, not doing thine own ways, nor finding thine own pleasure, nor speaking thine own words:

	עַל-	וְהִרְכַּבְתִּיךָ	יְהוָה	עַל-	תִּתְעַנֵּג	אָז	
	upon	and-I-shall-cause-you-to-ride	YHWH	upon	you-shall-delight-yourself	Then	
		<a href="#">H7392</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H6026</a>		
כִּי	אָבִיךָ	יַעֲקֹב	נַחֲלַת	וְהִאֲכַלְתִּיךָ	אֲרֶץ	בְּמוֹתַי	
for	your-father	Yaaqov	the-inheritance-of	and-I-shall-feed-you	the-earth	the-heights-of	
	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H1116</a>	
			ס	דִּבֶּר:	יְהוָה	פִּי	
			[section-break]	has-spoken	YHWH	the-mouth-of	
				<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6310</a>	

then shalt thou delight thyself in Jehovah; and I will make thee to ride upon the high places of the earth; and I will feed thee with the heritage of Jacob thy father: for the mouth of Jehovah hath spoken it.